

**Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
«Московский физико-технический институт
(национальный исследовательский университет)»**

УТВЕРЖДЕНО
Проректор по учебной работе

А.А. Воронов

	Рабочая программа дисциплины (модуля)
по дисциплине:	Японский язык (уровень А2)
по направлению:	Информатика и вычислительная техника
профиль подготовки:	Физтех-школа Прикладной Математики и Информатики департамент иностранных языков
курс:	4
квалификация:	бакалавр

Семестры, формы промежуточной аттестации:

7 (осенний) - Зачет

8 (весенний) - Дифференцированный зачет

Аудиторных часов: 120 всего, в том числе:

лекции: 0 час.

семинары: 120 час.

лабораторные занятия: 0 час.

Самостоятельная работа: 60 час.

Всего часов: 180, всего зач. ед.: 4

Количество контрольных работ, заданий: 4

Программу составил: А.Д. Степанова, преподаватель

Программа обсуждена на заседании департамента иностранных языков 26.01.2021

Аннотация

Программа «Японский язык. Уровень А2» предназначена для студентов 4 курса бакалавриата / 1 курса магистратуры и нацелена на слушателей, изучающих японский язык второй год. Длительность курса составляет 1 год по 4 часа в неделю.

Курс направлен на формирование межкультурной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции на уровне А2 и предполагает овладение всеми видами речевой деятельности:

- говорение: высказывание мнения по теме / проблеме, умение вести диалог межкультурного характера;
- чтение: учебные и аутентичные материалы (тексты по темам, сказки, эссе);
- письмо: иероглифика (свыше 300 иероглифов), написание текстов-рассуждений и топики по темам;
- аудирование: диалоги по пройденным ситуациям.

Основные лексические темы: транспорт, путешествия, магазин, семья, погода, работа.

Основные грамматические темы: простой стиль речи, выражение совета, запрета и разрешения, сравнительная степень, субстантиваторы, условно-временные предложения.

В конце курса проводится дифференцированный зачет.

1. Цели и задачи

Цель дисциплины

Цель преподавания и изучения японского языка заключается в формировании и развитии межкультурной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции на уровне А2 для решения коммуникативных задач в социокультурной, академической и профессионально-деловой сферах деятельности, а также для развития профессиональных и личностных качеств выпускников.

Задачи дисциплины

Задачи формирования межкультурной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции состоят в последовательном овладении студентами совокупностью субкомпетенций, основными из которых являются:

- межкультурная компетенция: общая способность распознавать условия и особенности межкультурной ситуации, избирать конкретные тактики ее ведения с позиции равного статуса двух взаимодействующих культур;
- лингвистическая компетенция: способность понимать речь других людей и использовать в вербальной коммуникации грамматически и синтаксически правильных форм;
- социолингвистическая компетенция: умение выбирать оптимальные лингвистические формы, способы языкового выражения в зависимости от коммуникативной цели говорящего и других конкретных межкультурных условий высказывания;
- социокультурная компетенция: способность учитывать в общении речевое и неречевое поведение, принятое в стране изучаемого языка;
- социальная компетенция: способность взаимодействовать с партнерами по общению, умение управлять межкультурной ситуацией, владение соответствующими стратегиями;
- дискурсивная (речевая) компетенция: знание правил построения устных и письменных сообщений-дискурсов, умение планировать и строить такие сообщения и понимать их смысл в речи других людей;
- стратегическая (компенсаторная) компетенция: умение пользоваться наиболее эффективными стратегиями при решении коммуникативных задач и компенсировать недостаток знаний или навыков при ведении межкультурной коммуникации;
- компенсаторная компетенция: умение преодолевать коммуникативный барьер за счет использования известных речевых и метаязыковых средств;
- прагматическая компетенция: умение выбирать наиболее эффективный и целесообразный способ выражения мысли в зависимости от условий коммуникативного акта и поставленной задачи.

2. Перечень формируемых компетенций

Освоение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)

В результате освоения дисциплины обучающиеся должны

знать:

- Основные факты, реалии, имена, достопримечательности, традиции Японии;
- события из области истории, культуры, политики, социальной жизни Японии;
- основные особенности и различия письменной и устной японской речи;
- основные фонетические, лексико–грамматические, стилистические особенности японского языка и аналогичные особенности в родном языке;
- социальную специфику японской и родной культур.

уметь:

- Порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты;
- реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению;
- адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов;
- выявлять сходство и различия в фонетической, лексико–грамматической, синтаксической и стилистической системах родного и японского языка;
- выявлять условия и особенности межкультурной коммуникативной ситуации;
- прогнозировать возможный межкультурный конфликт и выбирать тактику его разрешения;
- пользоваться специализированными Интернет–ресурсами и компьютерными технологиями (в т.ч. иностранными), направленными на поиск информации языкового и культурного характера;
- проявлять толерантность, эмпатию, открытость, дружелюбие, готовность и желание помочь при общении с представителями другой культуры;
- самостоятельно добывать новые знания межкультурного характера и использовать их на практике;
- критически осознавать иноязычную и родную культуры, давать им самостоятельную интерпретацию и оценку.

владеть:

- Межкультурной профессионально ориентированной коммуникативной компетенцией, включая основные субкомпетенции, в разных видах речевой и неречевой деятельности на элементарном уровне;
- различными межкультурно–коммуникативными стратегиями;
- учебными стратегиями для организации своей учебной деятельности;
- стратегиями рефлексии и самооценки в целях самосовершенствования личных качеств и достижений;
- стратегиями культурной саморефлексии, т.е. стратегиями, дающими критический взгляд на культуры для их последующей интерпретации и оценки;
- базовыми навыками ведения межкультурной коммуникации в рамках принятого вербального и невербального этикета;
- разными приемами запоминания и структурирования усваиваемого материала;
- Интернет–технологиями для выбора оптимального режима получения информации;
- презентационными технологиями для сообщения информации.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Разделы дисциплины (модуля) и трудоемкости по видам учебных занятий

№	Тема (раздел) дисциплины	Трудоемкость по видам учебных занятий, включая самостоятельную работу, час.			
		Лекции	Семинары	Лаборат. работы	Самост. работа
1	Погода		12		6
2	Экскурсия		12		6
3	Распорядок дня		12		6

4	Транспорт		12		6
5	Гардероб		12		6
6	Телефонный разговор		12		6
7	Прогулка с другом		12		6
8	Японский сервис		12		6
9	В японской семье		12		6
10	Японская кухня		12		6
Итого часов			120		60
Подготовка к экзамену		0 час.			
Общая трудоёмкость		180 час., 4 зач.ед.			

4.2. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

Семестр: 7 (Осенний)

1. Погода

Повторение пройденного материала. Описание погоды и времен года. Знакомство с географией Японии: основные города, префектуры, острова. Знакомство с лексикой по теме: прогноз погоды, дождливый и пр. Сравнительная и превосходная степень прилагательных.

Коммуникативные задачи: описывать погоду и времена года по-японски. Уметь составлять высказывания с прилагательными в сравнительной и превосходной степени.

Письмо: иероглифика, соответствующая теме «Погода».

Грамматика: сравнительная и превосходная степень прилагательных. Глагол **なる**. Нюансы употребления десяти главных падежных показателей.

2. Экскурсия

Достопримечательности Японии и России: как в культурно-исторических памятниках отражается менталитет японцев и русских. Чтение текстов с последующим разбором японского вербального этикета и типичных фраз-клише во время прогулки с разными по статусу собеседниками. Как спросить и указать дорогу: коммуникативные упражнения. Пространственные и временные послелогии. Пословицы и поговорки с лексикой по теме.

Коммуникативные задачи: уметь описывать окружающее пространство и местоположение предмета, дорогу по карте. Уметь рассказывать об особенностях географии Японии в сравнении с географией России.

Письмо: иероглифика, соответствующая теме (лево, право, верх, низ и пр.).

Грамматика: глаголы **ある** и **いる**. Выражение неопределенности. Временные и пространственные послелогии. Употребление падежных показателей после местоимений.

3. Распорядок дня

Углубленное изучение японского летоисчисления и особенностей японского календаря. Дни недели, месяцы, годы и традиционные календарные эпохи. Срединная форма глаголов и описание распорядка дня с перечислением нескольких однородных сказуемых. Вежливая просьба и правила ведения диалога с целью выбора подходящего времени для встречи.

Коммуникативные задачи: уметь описывать распорядок дня, назначать встречу и точное время.

Письмо: иероглифика, соответствующая теме «Дни недели».

Грамматика: срединная форма глаголов. Мягкое повеление с глаголом **ください**. Временное значение показателя **に**.

4. Транспорт

Особенности транспортной системы в Японии. Как вести себя во время пользования общественным транспортом в Японии. Образование простых форм прошедшего времени у глаголов. Составление подчиненных предложений со значением условия. Нюансы употребления временных послелогов. Выражение предположения с помощью *でしょう*.

Коммуникативные задачи: уметь описывать транспортную систему Японии и сравнивать ее с российской транспортной системой, составлять сложноподчиненные предложения со значением.

Письмо: иероглифика, соответствующая теме «Транспорт».

Грамматика: сложноподчиненные предложения с использованием союза *と*.

5. Гардероб

Описание внешнего вида человека, наименования предметов гардероба и цветовые обозначения. Традиционная и современная японская одежда, ее история и отличия японской моды от европейской. Глаголы «надевать», «носить» и «снимать», используемые с разными предметами одежды. Длительный вид глаголов. Как выразить попытку совершить действие. Знакомство с субстантиваторами.

Коммуникативные задачи: уметь описывать свой и чужой внешний вид, вкусы при выборе одежды, обуви и аксессуаров.

Письмо: иероглифика, соответствующая теме («одежда», «надевать» и пр.).

Грамматика: длительный вид глаголов. Конструкция *て見る*, субстантиваторы.

Семестр: 8 (Весенний)

6. Телефонный разговор

Этикет ведения телефонного разговора: как здороваться, представляться и прощаться по телефону в повседневной и деловой обстановке. Как обсудить планы и назначить встречу по телефону. Прошедшие формы прилагательных. Выражение долженствования и потенциальный залог. Субстантиваторы (продолжение). Ролевые коммуникативные игры по теме.

Коммуникативные задачи: уметь вести диалог по телефону в соответствии с этикетом, уметь соглашаться и отказываться на просьбы.

Письмо: иероглифика, соответствующая теме («вопрос», «отвечать» и пр.).

Грамматика: потенциальный залог. Конструкция *なければなりません* с разными частями речи. Субстантиваторы (продолжение). Нейтрально-вежливые и разговорные прошедшие формы прилагательных.

7. Прогулка с другом

Углубленное изучение вербального и невербального этикета во время диалога при личной встрече в неформальной обстановке. Продолжение изучения лексики по теме «Погода». Как вежливо попросить разрешения, согласиться или запретить что-либо. Ролевые коммуникативные игры по теме.

Коммуникативные задачи: уметь вежливо просить дозволения, а также выражать разрешение или запрет в устной и письменной форме.

Письмо: иероглифика, соответствующая теме («фотография», «пасмурный», «ясный» и пр.).

Грамматика: падежный показатель ремы. Выражение вежливой просьбы, разрешения и запрещения.

8. Японский сервис

Японский сервис: чем известна сфера обслуживания в Японии и как ведут себя клиенты и работники сферы обслуживания. Как вести себя в японском магазине, как планировать и совершать покупки в Японии.

Коммуникативные задачи: уметь рассказывать по-японски об особенностях японского сервиса, вести диалог с целью запланировать с другом поход в магазин.

Письмо: иероглифика, соответствующая теме («покупатель», «магазин», «продажа» и т.д.).

Грамматика: отрицательные формы прилагательных. Выражение желания через конструкции с ほしい. Выражение совета через конструкцию ほうがいい. Ограничительные частицы. Перечисление нескольких однородных именных членов предложения.

9. В японской семье

Особенности устройства японских семей через призму языка и культуры. Традиционный японский дом: архитектура, история и этикет. Как живут современные японцы в больших городах; сравнения японского и русского дома. Пословицы и поговорки, связанные с атрибутами традиционного японского дома. Выражение одновременности двух действий и сомнений, неопределенности. Глаголы: простые разговорные формы и срединная форма в отрицательной форме. Косвенная речь.

Коммуникативные задачи: уметь рассказывать о своей и спрашивать о чужой семье, вести диалог при знакомстве с японской семьей.

Письмо: иероглифика, соответствующая теме («семья», «династия» и пр.).

Грамматика: предложения с たり / -だり. Отрицательная срединная форма глаголов. Косвенная речь. Одновременность двух действий с помощью ながら.

10. Японская кухня

Японский этикет: как вести себя за столом, как правильно есть японские блюда. Сравнение особенностей японской и русской кухни. Пословицы и поговорки, связанные с японской кухней. Условные предложения. Выражение намерения совершить действия и предположения. Продолжение изучения косоадо-котоба и падежных показателей. Ролевые коммуникативные игры по теме.

Коммуникативные задачи: уметь рассказывать об особенностях русской и японской кухни, рассказывать и расспрашивать о вкусовых предпочтениях.

Письмо: иероглифика, соответствующая теме («рыба», «мясо», «вкус» и пр.).

Грамматика: конструкция ことがある. Конструкции для выражения намерения совершить действия. Условные предложения (продолжение).

5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Учебная аудитория, оснащенная интерактивной доской (экраном), мультимедийным проектором, компьютером для преподавателя, звуковоспроизводящей аппаратурой.

6. Перечень рекомендуемой литературы

Основная литература

1. Читаем, пишем, говорим по-японски , Т. 1. Уроки 1 - 20/Е. В. Стругова, Н. С. Шефтелевич , -Москва, ВКН, 2019
2. Читаем, пишем, говорим по-японски , Т. 2. Уроки 21 - 32/Е. В. Стругова, Н. С. Шефтелевич , -Москва, ВКН, 2019

Дополнительная литература

1. Читаем, пишем, говорим по-японски. Прописи, Уроки 1 - 32/Е. В. Стругова, Н. С. Шефтелевич , -Москва, ВКН, 2019

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. <https://jisho.org> – англо–японский / японско–английский онлайн–словарь «Jisho».
2. <http://www.yarxi.ru> – русско–японский / японско–русский онлайн–словарь «Яркси».

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень необходимого программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

На практических занятиях используются мультимедийные технологии: мультимедийные презентации, работа на интерактивной доске, использование информационных ресурсов сети Интернет.

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Студент, изучающий дисциплину «Японский язык. Уровень А2», должен овладеть межкультурной профессионально ориентированной коммуникативной компетенцией на элементарном уровне во всех видах речевой деятельности, а именно: в аудировании, чтении, говорении и письме.

Освоение дисциплины происходит на практических аудиторных занятиях и в самостоятельной работе студента. На аудиторных занятиях основное внимание уделяется формированию умений и навыков в устных видах речевой деятельности (говорение, аудирование); умений и навыков в письменных видах речевой деятельности (чтение, письмо).

Практические занятия проводятся на основе коммуникативного подхода с использованием активных/интерактивных форм работы:

- работа в малых группах;
- дискуссия;
- обучающие игры (ролевые, проблемные ролевые, деловые);
- просмотр и обсуждение фото– и видеоматериала;
- презентации на основе современных мультимедийных средств.

Успешное овладение программой курса в целом и эффективность каждого аудиторного занятия напрямую зависят от регулярной самостоятельной работы студента. Домашние задания должны выполняться в полном объеме и точно в указанные сроки. Самостоятельная работа включает в себя:

- работу над лексикой, иероглификой по изучаемой теме;
- повторение и закрепление пройденного материала;
- выполнение лексико–грамматических упражнений, направленных на формирование языковых навыков;
- чтение и обсуждение познавательных текстов лингвокультурологической направленности;
- чтение и проверка понимания текстов;
- прослушивание аудиозаписей и выполнение заданий к ним;
- выполнение творческих письменных заданий и презентаций, направленных на формирование речевых умений;
- подготовка монологических и диалогических высказываний по изучаемой теме.

Текущий контроль владения материалом проводится на каждом занятии на основе балльно–рейтинговой системы устно (в виде диалогов, управляемых диалогов, ролевых игр и т.п.) и/или письменно (в виде тренировочных упражнений и проверочных заданий). Объектом текущего контроля является уровень сформированности языковых навыков и речевых умений. Изучение каждой темы (раздела) заканчивается выполнением заключительного письменного лексико–грамматического и иероглифического теста.

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

по направлению:	Информатика и вычислительная техника
профиль подготовки:	Физтех-школа Прикладной Математики и Информатики департамент иностранных языков
курс:	4
квалификация:	бакалавр
Семестры, формы промежуточной аттестации:	7 (осенний) - Зачет 8 (весенний) - Дифференцированный зачет
Разработчик:	А.Д. Степанова, преподаватель

1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины

2. Показатели оценивания компетенций

В результате изучения дисциплины «Японский язык (уровень А2)» обучающийся должен:

знать:

- Основные факты, реалии, имена, достопримечательности, традиции Японии;
- события из области истории, культуры, политики, социальной жизни Японии;
- основные особенности и различия письменной и устной японской речи;
- основные фонетические, лексико–грамматические, стилистические особенности японского языка и аналогичные особенности в родном языке;
- социальную специфику японской и родной культур.

уметь:

- Порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты;
- реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению;
- адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов;
- выявлять сходство и различия в фонетической, лексико–грамматической, синтаксической и стилистической системах родного и японского языка;
- выявлять условия и особенности межкультурной коммуникативной ситуации;
- прогнозировать возможный межкультурный конфликт и выбирать тактику его разрешения;
- пользоваться специализированными Интернет–ресурсами и компьютерными технологиями (в т.ч. иностранными), направленными на поиск информации языкового и культурного характера;
- проявлять толерантность, эмпатию, открытость, дружелюбие, готовность и желание помочь при общении с представителями другой культуры;
- самостоятельно добывать новые знания межкультурного характера и использовать их на практике;
- критически осознавать иноязычную и родную культуры, давать им самостоятельную интерпретацию и оценку.

владеть:

- Межкультурной профессионально ориентированной коммуникативной компетенцией, включая основные субкомпетенции, в разных видах речевой и неречевой деятельности на элементарном уровне;
- различными межкультурно–коммуникативными стратегиями;
- учебными стратегиями для организации своей учебной деятельности;
- стратегиями рефлексии и самооценки в целях самосовершенствования личных качеств и достижений;
- стратегиями культурной саморефлексии, т.е. стратегиями, дающими критический взгляд на культуры для их последующей интерпретации и оценки;
- базовыми навыками ведения межкультурной коммуникации в рамках принятого вербального и невербального этикета;
- разными приемами запоминания и структурирования усваиваемого материала;
- Интернет–технологиями для выбора оптимального режима получения информации;
- презентационными технологиями для сообщения информации.

3. Перечень типовых (примерных) вопросов, заданий, тем для подготовки к текущему контролю

3. Перечень типовых (примерных) вопросов, заданий, тем для подготовки к текущему контролю

Пример лексико-грамматического теста:

1. Запишите иероглифами:

すみません、(おてあらい)_____はどこですか。

(おにいさん)_____は(ことし)_____ (にゅうがく)_____ しましたか。

(すいようび)_____にアンナさんと(とうきょう)_____へ(いきます)_____。

2. Подберите антонимы:

1) 晴れる; 2) 寒い; 3) 涼しい

3. Измените слова по образцу, вспомните значения приведённых грамматических конструкций:

学ぶ→学びたいです、学びたがっています

1) 動く; 2) 話す

4. Выпишите общие чтения иероглифов:

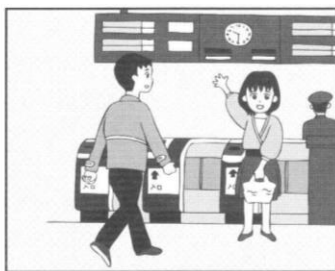
1) 万、番; 2) 漢、寒; 3) 生、青

Пример контрольного задания на аудирование:

女の人と男の人が話しています。二人は何時に、どこで会いますか。オーディオを聞いて、こたえてください。



1



2



3



4

Пример контрольного задания на чтение:

マ (マリナさん)、山 (山川さん)

マ: 明日、ディズニーランドに行きますね。天気はどうですか。

山: 新聞を読みましょう。

マ: あ、すみません。私はまだ日本語での新聞を読むことができません。

山: ここ天気よほうのえがあるから、見るとすぐ分かります。これ、見てくださいね。

マ: はい。雨があるというかさのえがありますね。かさを持たなければだめですね。

山: ええ。

マ: ディズニーランドのいちばん行きたいところは何ですか。

山: 「ファンタジーランド」です。マリナさんは?

マ: 私もおなじですよ。

質問:

1) マリナさんは何を読むことができませんでしたか。

- 2) 明日は雨が降りますから、マリナさんと山川さんは何を持っていかなければなりませんか。
- 3) 「ファンタジーランド」はだれの一番行きたいところですか。

Пример контрольного задания на письмо:

ご家族のことを話してください。

Напишите небольшое сочинение на предложенную тему. Объем текста 80-120 символов.

Примеры коммуникативных установок для диалогов, ролевых игр:

1. Представьте друг другу Вашего начальника и Вашего приятеля.
2. Разыграйте ситуацию: покупатель хочет выбрать телевизор и просит помощи у продавца-консультанта.
3. Разыграйте ситуацию: Вы потерялись и спрашиваете у прохожего дорогу до отеля.
4. Разыграйте ситуацию: Вы пришли в гости к другу-японцу и знакомитесь с его семьёй.

Примеры контрольных заданий на говорение:

Дайте развёрнутый ответ (не менее пяти предложений) на вопросы:

- 1) バスと電車、どちらの方が好きですか。
- 2) モスクワの天気が好きですか。
- 3) 日本に行ったことがありますか。
- 4) 冬と夏、どちらの方が好きですか。

Критерии оценивания

- 1) Оценки за тестовые задания по контролю лексико-грамматических и иероглифических навыков, умений чтения и аудирования вычисляются как отношение количества правильных ответов студента к максимально возможному количеству баллов за тест.
- 2) Текущий контроль устной и письменной речи проводится на основе критериев оценивания.

Критерии оценивания письменной речи:

Критерии оценивания	Содержание	Баллы
Решение коммуникативной задачи	Задание выполнено полностью: задание выполнено, дан полный ответ на предложенный вопрос.	3
	Задание выполнено частично: дан неполный (неразвёрнутый) ответ на предложенный вопрос.	2
	Задание не выполнено: не дан ответ на предложенный вопрос.	0
Лексико-грамматическое оформление текста	Использована разнообразная лексика и грамматические конструкции, допущено не более двух ошибок, не затрудняющих понимание.	3
	Имеется более двух языковых ошибки, не затрудняющие понимание текста.	2
	Имеется одна-две ошибки, затрудняющих понимание текста.	1
	Допущено три и более языковых ошибок, затрудняющих понимание текста.	0
Иероглифическое оформление текста	Правильно используется пройденная иероглифика.	2
	Имеется одна-две иероглифических ошибки.	1
	Допущены многочисленные ошибки в иероглифике, либо пройденная иероглифика отсутствует.	0
	Текст выстроен логично, оформление текста соответствует нормам письменного речевого этикета.	2

Логическое и стилистическое оформление текста	Имеется не более двух ошибок в логическом и стилистическом оформлении текста.	1
	Имеется три и более нарушений в логическом и стилистическом оформлении текста.	0
Общее максимальное количество баллов:		10

Критерии оценивания устного ответа (текущий контроль):

Критерии оценивания	Содержание	Баллы
Решение коммуникативной задачи	Задание выполнено полностью: цель общения достигнута; дан развёрнутый ответ. Объём высказывания не менее пяти фраз.	3
	Задание выполнено частично: цель общения достигнута; но тема раскрыта не в полном объёме. Объём высказывания не менее четырёх фраз.	2
	Задание выполнено частично: цель общения достигнута частично; тема раскрыта не полностью. Объём высказывания две-три фразы.	1
	Задание не выполнено: не дан ответ на вопрос.	0
Лексико-грамматическое оформление текста	Использованный словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче, допускается не более двух лексико-грамматических ошибок, не мешающих пониманию высказывания.	4
	Использованный словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче, имеется более двух лексико-грамматических ошибок, не мешающих пониманию высказывания.	3
	Имеются одна-две грубые лексико-грамматические ошибки, мешающие пониманию высказывания.	1-2
	Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических ошибок (три и более).	0
Логическое и стилистическое оформление текста	Текст выстроен логично, оформление текста соответствует нормам письменного речевого этикета.	2
	Имеется не более двух ошибок в логическом и стилистическом оформлении текста.	1
	Имеется три и более нарушений в логическом и стилистическом оформлении текста.	0
	Речь воспринимается легко, произношение слов практически без нарушений нормы; допускается не более трёх фонетических ошибок, в том числе не более двух ошибок, нарушающих смысл.	1
	Речь воспринимается с трудом из-за значительного количества фонетических ошибок; допущено более трёх фонетических ошибок, в том числе более двух ошибок, нарушающих смысл.	0
Общее максимальное количество баллов:		10

4. Перечень типовых (примерных) вопросов и тем для проведения промежуточной аттестации обучающихся по итогам обучения

Структура письменной части:

1. Иероглифика

Цель: проверка знаний основных составляющих иероглифа и базовых принципов иероглифики: чтения, значения, ключи (см. табл. 1).

Содержание: Студенты должны, основываясь на общем виде иероглифа, выделить его ключ, значения и чтения (с окуриганой) и продемонстрировать понимание специфики иероглифов.

2. Лексика и грамматика

Цель: проверка знания базовой лексики и владения азбуками и простейшей иероглификой.

Содержание: студенты должны перевести на японский язык слова, словосочетания и цельные фразы по пройденным темам, по возможности задействовав пройденную иероглифику.

3. Чтение

Цель: проверка навыков чтения.

Содержание: студенты должны продемонстрировать умение читать и понимать японский текст, выбрав из нескольких вариантов правильные лексико-грамматические формы, зависящие только от контекста.

4. Аудирование

Цель: проверка навыков аудирования.

Содержание: прослушивание небольшого диалога на японском языке и выбор правильных ответов в вопросах по содержанию текста.

Структура устной части:

1. Чтение вслух

Цель: проверить навыки чтения вслух текста на японском языке без вспомогательных справочных материалов.

Содержание: студенты должны прочесть вслух небольшой текст на японском языке. Текст записан канной и пройденными иероглифами, а также содержит числительные, записанные цифрами или иероглифами, и труднопереводимые японские культурно-языковые реалии.

2. Перевод на русский язык

Цель: проверить способность понимать прочитанный текст и перевести его с соблюдением всех языковых норм и без использования вспомогательных справочных материалов.

Содержание: перевод прочитанного ранее текста на русский язык с сохранением авторского стиля и смысловых акцентов.

3. Перевод на японский язык

Цель: оценить способность перевести текст с родного языка на иностранный с соблюдением всех языковых норм и без вспомогательных справочных материалов.

Содержание: перевод небольшого монологического текста с русского языка на японский.

Дифференцированный зачет в конце весеннего семестра проверяет уровень сформированности базовых навыков письма, чтения и говорения. Он состоит из двух частей: письменной и устной.

Структура письменной части:

1. Иероглифика

Цель: проверить пассивные и активные знания наиболее частотной японской иероглифики (см. табл. 1).

Содержание: студенты должны, основываясь на общем виде иероглифа, выделить его ключ, значения и чтения (с окуриганой).

2. Лексико-грамматический тест

Цель: проверить знание базовой лексики и владение наиболее частотными иероглифами.

Содержание: перевод предложений с русского на японский язык с использованием пройденной иероглифики.

3. Чтение

Цель: проверить навыки чтения японского текста, записанного иероглифами и канной.

Содержание: выбор правильных ответов на вопросы по содержанию текста.

4. Письмо

Цель: проверить владение студентами базовых навыков письма и оценить их способность грамотно и аргументировано излагать свою точку зрения.

Содержание: студенты должны написать развернутое краткое сообщение-рассуждение на определенную тему.

5. Аудирование

Цель: проверка навыков аудирования.

Содержание: прослушивание небольшого монолога на японском языке и выбор правильных ответов в вопросах по содержанию текста.

Структура устной части:

1. Чтение вслух

Цель: проверить навыки чтения вслух текста на японском языке без вспомогательных справочных материалов.

Содержание: студенты должны прочесть вслух небольшой текст на японском языке. Текст записан канной и пройденными иероглифами, а также содержит числительные, записанные цифрами, и труднопереводимые японские культурно-языковые реалии.

2. Перевод на русский язык

Цель: проверить способность понимать прочитанный текст и перевести его с соблюдением всех языковых норм и без использования вспомогательных справочных материалов.

Содержание: студент должен перевести прочитанный ранее текст на русский язык с сохранением авторского стиля и смысловых акцентов.

3. Перевод на японский язык

Цель: оценить способность перевести текст с родного языка на иностранный с соблюдением всех языковых норм и без вспомогательных справочных материалов.

Содержание: перевод небольшого монологического текста с русского языка на японский.

4. Устный ответ-рассуждение

Цель: оценить базовые навыки составления целостного и грамотного устного авторского текста, а также способность логично и аргументировано высказывать свое мнение на японском языке.

Содержание: студенту предлагается в формате краткого монолога выразить свое мнение по теме (проблеме) культурно-ориентированного характера (ответ происходит на японском языке).

Примеры заданий для промежуточной аттестации:

1. Заполните таблицу

Иероглиф	Онные и кунные чтения + перевод
野	
菜	
味	

2. Переведите на японский язык (по возможности используйте пройденные иероглифы):

1. Одним из особенно примечательных и популярных японских блюд считается мороженое из зеленого чая.
2. Мама то и дело говорила мне: «Надевай зимой шапку!»
3. Сегодня мы в университете проходили опрос на тему «Воспитание детей».
4. Старший брат моей подруги Ханako не поступал в институт, сразу решив открыть собственный бизнес.
5. Завтра я думаю съездить в Акихабару купить кое-что из электроники, не хочешь поехать со мной?

3. Прочитайте текст и ответьте на вопросы:

「マリナさんの話」

きのううちに遅く帰りました。それからたいへんにいそがしかったんです。べんきょうをしたり、日本の先生に手紙を書いたりしました。今日もいそがしいです。これから店にいて、野菜や果物などをそうじをして母に手伝わなければなりません。でも明日はすこし休みます。駅でともだちに会って、いっしょにきつさてんに行っておいしいケーキをたべます。

1. マリナさんは野菜と果物しか買いません。
2. マリナさんはきょうも、明日もいそがしいですか。
3. マリナさんはだれときつさてんでケーキを食べたいと思いますか。

В результате освоения дисциплины студенты должны владеть японским языком на уровне не ниже А2, выражающемся в умении понимать и порождать несложные устные и письменные тексты на японском языке по пройденным темам. Студенты должны знать и уметь интерпретировать реалии и факты японской и родной культуры, находить, анализировать, запоминать и использовать на практике новую полученную информацию о японской культуре и языке и уметь представлять их с помощью современных информационно-компьютерных технологий, выделять особенности межкультурного диалога и уметь управлять им.

Критерии оценивания

- 1) Оценки за тестовые задания по контролю лексико-грамматических и иероглифических навыков, умений чтения и аудирования вычисляются как отношение количества правильных ответов студента к максимально возможному количеству баллов за тест.
- 2) Промежуточный контроль устной и письменной речи проводится на основе критериев оценивания.

Общие критерии оценивания устного ответа:

Оценка	Баллы	Критерии
отлично	10	Отвечающий демонстрирует отличное знание японского языка, использует правильные лексико-грамматические конструкции, не испытывает фонетических трудностей, соблюдает правила японского вербального и невербального этикета, полностью владеет понятийным аппаратом, обладает всеми необходимыми межкультурно-коммуникативными и переводческими навыками, умеет анализировать и интерпретировать факты и реалии японской и русской культур, грамотно и по существу излагает свою точку зрения по заданной теме.
	9	Отвечающий демонстрирует отличное знание японского языка, использует правильные лексико-грамматические конструкции, может испытывать незначительные фонетические трудности, соблюдает правила японского вербального и невербального этикета, хорошо владеет понятийным аппаратом, обладает всеми межкультурно-коммуникативными и переводческими навыками, умеет анализировать и интерпретировать факты и реалии японской и русской культур, в целом грамотно и по существу, хотя и с некоторыми неточностями, излагает свою точку зрения по заданной теме.
	8	Отвечающий демонстрирует отличное знание японского языка, использует правильные лексико-грамматические конструкции, может испытывать незначительные фонетические трудности, соблюдает неточности в правилах японского вербального и невербального этикета,

		хорошо владеет понятийным аппаратом, обладает всеми межкультурно-коммуникативными и переводческими навыками, умеет анализировать и интерпретировать факты и реалии японской и русской культур, в целом грамотно излагает свою точку зрения по заданной теме.
хорошо	7	Отвечающий демонстрирует хорошее знание японского языка, допускает не влияющие на общий смысл высказывания ошибки при использовании лексико-грамматических конструкций, может испытывать незначительные фонетические трудности, соблюдает неточности в правилах японского вербального и невербального этикета, хорошо владеет понятийным аппаратом, обладает всеми межкультурно-коммуникативными и переводческими навыками, умеет анализировать и интерпретировать факты и реалии японской и русской культур, в целом грамотно излагает свою точку зрения по заданной теме.
	6	Отвечающий демонстрирует хорошее знание японского языка, допускает не влияющие на общий смысл высказывания ошибки при использовании лексико-грамматических конструкций, может испытывать незначительные фонетические трудности, соблюдает неточности в правилах японского вербального и невербального этикета, не уверенно владеет понятийным аппаратом, обладает не всеми, но основными межкультурно-коммуникативными и переводческими навыками, умеет анализировать и интерпретировать факты и реалии японской и русской культур, в целом грамотно излагает свою точку зрения по заданной теме.
	5	Отвечающий демонстрирует хорошее знание японского языка, однако допускает некоторые значительные ошибки при использовании лексико-грамматических конструкций, может испытывать незначительные фонетические трудности, соблюдает неточности в правилах японского вербального и невербального этикета, неуверенно владеет понятийным аппаратом, обладает не всеми, но основными межкультурно-коммуникативными и переводческими навыками, неуверенно анализирует и интерпретирует факты и реалии японской и русской культур, неуверенно излагает свою точку зрения по заданной теме.
удовлетворительно	4	Отвечающий демонстрирует слабое знание японского языка, допускает некоторые значительные ошибки при использовании лексико-грамматических конструкций, может испытывать значительные фонетические трудности, соблюдает неточности в правилах японского вербального и невербального этикета, неуверенно владеет понятийным аппаратом, обладает лишь основными межкультурно-коммуникативными и переводческими навыками, плохо анализирует и интерпретирует факты и реалии японской и русской культур, неуверенно излагает свою точку зрения по заданной теме.
	3	Отвечающий демонстрирует слабое знание японского языка, допускает некоторые значительные ошибки при использовании лексико-грамматических конструкций, может испытывать значительные фонетические трудности, совершает ошибки в правилах японского вербального и невербального этикета, неуверенно владеет понятийным аппаратом, обладает лишь основными межкультурно-коммуникативными и переводческими навыками, плохо анализирует и интерпретирует факты и реалии японской и русской культур, плохо излагает свою точку зрения по заданной теме.
неудовлетворительно	2	Отвечающий демонстрирует незнание японского языка, допускает значительные ошибки при использовании лексико-грамматических

		конструкций, может испытывать значительные фонетические трудности, совершает ошибки в правилах японского вербального и невербального этикета, не владеет понятийным аппаратом, не обладает даже основными межкультурно-коммуникативными и переводческими навыками, плохо анализирует и интерпретирует факты и реалии японской и русской культур, плохо излагает свою точку зрения по заданной теме.
	1	Отвечающий демонстрирует незнание японского языка, допускает значительные ошибки при использовании лексико-грамматических конструкций, может испытывать значительные фонетические трудности, совершает ошибки в правилах японского вербального и невербального этикета, не владеет понятийным аппаратом, не обладает даже основными межкультурно-коммуникативными и переводческими навыками, не может анализировать и интерпретировать факты и реалии японской и русской культур, не может понятно изложить свою точку зрения по заданной теме.

Оценка в зачетную ведомость выставляется в 10-балльной системе, исходя из результатов балльно-рейтинговой аттестации за семестр, на основании следующей шкалы оценок:

Оценка	Баллы	Критерии
Отлично	10	Оценка «отлично (10)» выставляется студенту, получившему 96-100 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.
	9	Оценка «отлично (9)» выставляется студенту, получившему 91-95 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.
	8	Оценка «отлично (8)» выставляется студенту, получившему 86-90 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.
Хорошо	7	Оценка «хорошо (7)» выставляется студенту, получившему 81-85 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.
	6	Оценка «хорошо (6)» выставляется студенту, получившему 76-80 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.
	5	Оценка «хорошо (5)» выставляется студенту, получившему 71-75 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.
Удовлетворительно	4	Оценка «удовлетворительно (4)» выставляется студенту, получившему 66-70 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.
	3	Оценка «удовлетворительно (3)» выставляется студенту, получившему 60-65 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.
Неудовлетворительно	2	Оценка «неудовлетворительно (2)» выставляется студенту, получившему 48-59 балла в балльно-рейтинговой системе оценивания.
Неудовлетворительно	1	Оценка «неудовлетворительно (1)» выставляется студенту, получившему 0-47 балла в балльно-рейтинговой системе оценивания.

5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Оценка уровня сформированности компетенций по дисциплине «Японский язык для общих целей. Уровень А2» проводится в форме текущего и промежуточного контроля, осуществляемого с помощью балльно-рейтинговой системы (БРС). Оценка за семестр выражается в 100-балльной шкале и определяется как средневзвешенный балл из оценки качества текущей работы в семестре (80%) и оценки, полученной при промежуточной аттестации в конце семестра (20%).

Оценка за текущую работу в семестре выставляется как средневзвешенный балл по результатам трех балльно-рейтинговых аттестаций в течение семестра.

Оценка за каждую балльно-рейтинговую аттестацию составляет 100 баллов включает в себя посещаемость занятий (10%), и выполнение контрольных и тренировочных заданий на аудиторных занятиях и в самостоятельной работе на платформе Moodle (90%). Параметры балльно-рейтинговой системы, используемой для оценки успеваемости студентов в департаменте иностранных языков, описаны в методических рекомендациях «Текущий и промежуточный контроль успеваемости студентов в департаменте иностранных языков» (https://mipt.ru/education/chair/foreign_languages/control/rating.php).

Текущий контроль успеваемости проводится в течение семестра с целью контроля усвоения студентами знаний, сформированности умений и навыков, своевременного выявления у студентов недостатков в подготовке и принятия мер по их устранению, а также оказания индивидуальной помощи отстающим студентам. К контролю текущей успеваемости относятся проверка знаний, умений и навыков:

- на занятиях (диктанты, презентации, выполнение контрольных заданий по разным видам речевой деятельности и тестов для проверки иероглифических и лексико-грамматических навыков);
- по результатам индивидуальной самостоятельной работы (выполнение домашних заданий и дополнительных упражнений в электронном и иных форматах для закрепления лексико-грамматических и иероглифических знаний и навыков и размещённых на СДО Moodle);
- по результатам отчета студентов, имеющих задолженности, в ходе индивидуальных консультаций.

Промежуточная аттестация проводится с целью выявления соответствия уровня компетенций по дисциплине требованиям ФГОС по направлению подготовки в форме зачета в объеме рабочей программы. Зачет состоит из письменной зачетной работы и устного опроса. Оценка за зачет составляет 20% от общей оценки за семестр.

Зачет в конце осеннего семестра направлен на проверку уровня сформированности базовых навыков письма и говорения. Он состоит из двух частей: письменной и устной.

Письменная зачетная контрольная работа проводится ведущим преподавателем в форме теста. Оценка выставляется путем сложения баллов, полученных студентом за все задания, и вычисления отношения набранных баллов к максимально возможному количеству баллов за письменную работу. Задание на проверку сформированности навыков письма проверяется согласно критериям оценивания письменной речи.

Устный зачет проводится в форме вопросно-ответной беседы с преподавателем в объеме пройденных тем. Темы для беседы студенты получают в виде билетов (карточек). Обучающийся должен продемонстрировать следующие умения: представиться и коротко рассказать о себе (имя, место рождения и место жительства, профессия, умения, увлечения), запросить информацию / дать информацию по изученным темам. Оценка выставляется на основе критериев оценивания устной речи (промежуточный контроль). В итоговой оценке за устную и письменную часть зачета с равным весом учитываются умения по всем видам речевой деятельности: аудированию, чтению, говорению, письму.